



JOURNALS

No. 159

Monday, February 13, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 159

Le lundi 13 février 2023

11 heures

PRAYER

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be disposed as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage later today and Wednesday, February 15, 2023;
- (b) later today and Wednesday, February 15, 2023, the House shall continue to sit beyond the ordinary hour of daily adjournment for the purpose of considering the bill;
- (c) after 6:30 p.m. today and Wednesday, February 15, 2023, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair;
- (d) today, when no member rises to speak or at 11:59 p.m., whichever is earlier, the debate be deemed adjourned and the House be deemed adjourned until the next sitting day, and that the debate pursuant to Standing Order 38 not take place;
- (e) on Wednesday, February 15, 2023, no later than 11:59 p.m., or when no member rises to speak, whichever is earlier, the bill be deemed read a second time and referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage and deemed read a third time and passed, after which the House be deemed adjourned until the next sitting day, and that the debate pursuant to Standing Order 38 not take place; and

that the Standing Committee on Justice and Human Rights be instructed to consider the subject matter of the bill on Tuesday, February 14, 2023, and have the first priority for the use of House resources for committee meetings, on that day.

PRIÈRE

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) :

- a) l'étude du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture soit fixée à plus tard aujourd'hui et au mercredi 15 février 2023;
- b) plus tard aujourd'hui et le mercredi 15 février 2023, la Chambre continue de siéger au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien afin d'étudier le projet de loi;
- c) après 18 h 30 aujourd'hui et le mercredi 15 février 2023, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime;
- d) aujourd'hui, lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole ou à 23 h 59, selon la première éventualité, le débat soit réputé ajourné et la Chambre soit réputée ajournée jusqu'au prochain jour de séance, et que le débat prévu à l'article 38 du Règlement n'ait pas lieu;
- e) le mercredi 15 février 2023, au plus tard à 23 h 59 ou lorsqu'aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté, après quoi la Chambre soit réputée ajournée jusqu'au prochain jour de séance, et que le débat prévu à l'article 38 du Règlement n'ait pas lieu;

que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne reçoive instruction d'étudier l'objet du projet de loi le mardi 14 février 2023 et qu'il ait ce jour-là la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:05 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Mr. Lewis (Essex), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Lewis (Essex), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the second reading and reference the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Fortin (Rivière-du-Nord), — That the House remind the government that it is solely up to Quebec and the provinces to decide on the use of the notwithstanding clause.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 5, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M. Lewis (Essex), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Lewis (Essex), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Fortin (Rivière-du-Nord), — Que la Chambre rappelle au gouvernement qu'il revient au Québec et aux provinces de décider seuls de l'utilisation de la disposition de dérogation.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 257 – Vote n° 257)

YEAS: 142, NAYS: 174

POUR : 142, CONTRE : 174

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carrie
Chabot	Chambers	Champoux	Chong
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiplay
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Villemure	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 142		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Casey	Chagger	Chahal
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen

Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Thompson	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koevorden	Vandal	Vandenbeld	Vuong
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 174		

PAIRED — PAIRÉS

Joly	Larouche	McGuinty	Ruff
Savard-Tremblay	Taylor Roy	Vignola	Virani — 8

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill S-8, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 258 — Vote n° 258)

YEAS: 314, NAYS: 0

POUR : 314, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi S-8, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gallant	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shpley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	St-Onge

Strahl
Thériault
Tochor
Uppal
Van Popta
Vidal
Vis
Webber
Williamson
Zimmer

Stubbs
Therrien
Tolmie
Valdez
Vandal
Vien
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi — 314

Sudds
Thomas
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Tassi
Thompson
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Villemure
Waugh
Williams
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Joly
Savard-Tremblay

Larouche
Taylor Roy

McGuinty
Vignola

Ruff
Virani — 8

Accordingly, Bill S-8, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations, was read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

En conséquence, le projet de loi S-8, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Copy of Order in Council P.C. 2023-77 dated February 9, 2023, concerning the appointment of Eric Janse as Acting Clerk of the House of Commons. — Sessional Paper No. 8530-441-16.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Copie du décret C.P. 2023-77 en date du 9 février 2023, concernant la nomination d'Eric Janse à titre de greffier intérimaire de la Chambre des communes. — Document parlementaire n° 8530-441-16.

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the fifth report of the committee, "Transporting Goods in Rail Containers: Some Trade Implications for Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-194.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le cinquième rapport du Comité, « Le transport de marchandises par conteneurs ferroviaires : quelques répercussions commerciales pour le Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-194.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 29, 30 and 46*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 29, 30 et 46*) est déposé.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning justice (No. 441-01136);

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la justice (n° 441-01136);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning animals (No. 441-01137);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des animaux (n° 441-01137);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01138).

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-01138).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 77 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-926-27. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT

At 10:24 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 77 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-441-926-27. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

AJOURNEMENT

À 22 h 24, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.